

Tabel 314. **Meteorologiske forhold på Færøerne.**
Meteorological conditions in the Faroe Islands.

Thorshavn	Januar 1	Februar 2	Marts 3	April 4	Maj 5	Juni 6	Juli 7	Aug. 8	Sept. 9	Okt. 10	Nov. 11	Dec. 12	Året 13
A. Middeltemperatur (celcius)													
1957	4,8	2,6	5,0	6,3	6,8	7,9	10,1	10,6	8,4	7,4	6,1	3,6	6,6
1958	2,3	1,7	2,3	5,4	4,8	8,5	10,6	10,7	10,8	8,8	7,4	3,5	6,4
1959	0,8	6,2	6,3	5,6	8,3	9,5	10,9	11,5	10,7	9,2	6,5	5,3	7,6
1960	3,7	2,1	5,4	6,4	8,4	10,6	11,8	11,2	10,2	7,5	6,4	4,4	7,3
B. Lufttryk ved havfladen, mm													
1957	751,7	749,9	760,4	763,7	764,9	763,5	760,7	757,6	756,8	750,1	760,1	751,4	757,6
1958	750,7	755,2	762,1	759,6	758,8	763,1	760,1	755,0	759,8	754,7	759,8	751,3	757,5
1959	758,3	761,9	755,2	753,0	765,0	759,5	758,6	759,4	762,4	755,5	751,3	744,5	757,0
1960	759,5	753,5	761,0	758,5	764,0	761,4	755,9	759,7	758,8	760,7	749,5	746,7	757,4
C. Nedbør, mm													
1957	272	173	137	104	61	86	20	123	179	332	195	169	1 851
1958	178	161	136	145	136	67	108	171	88	212	147	242	1 791
1959	150	162	89	206	40	98	118	106	146	135	241	199	1 690
1960	90	127	76	109	44	61	64	77	132	61	126	246	1 213
D. Fugtighedsgrad, pct.													
1957	90	91	92	86	88	87	89	91	94	96	95	91	91
1958	94	94	89	92	92	91	93	92	93	88	88	88	91
1959	93	89	90	90	88	88	93	91	89	89	87	87	90
1960	86	92	87	84	87	86	88	86	87	88	88	88	87

KILDE: Meddelt af Meteorologisk Institut på grundlag af vejrtelegrammerne.

TRANSLATION. - HEADING, Columns 1-12: the months; 13: the year. - FRONT COLUMN, A: mean temperature; B: atmosph. pressure at sea-level; C: rainfall; D: relative humidity, in per cent.

Tabel 315. **Folkemængde, areal og administrativ inddeling.**
Population, area and administrative division.

	Folkemængde					30. november 1955						
	1911 1	1930 2	1945 3	1950 4	1955 5	Areal i km ² 6	Befolk- nings- tæthed pr. km ² 7	Bygder 8	Sogne 9	Præste- gæld 10	Valg- distrik- ter ¹ 11	Læge- distrik- ter 12
Færøerne i alt.....	18 000	24 200	29 178	31 781	32 456	1 398,85	23,2	122	50	11	7	10
Norderøernes syssel.....	2 087	2 994	3 928	4 448	4 804	240,77	20,0	21	8	2	1	1
Østerø syssel.....	4 111	5 478	6 811	6 988	6 954	286,33	24,3	35	12	3	1	1
Strømø syssel.....	5 049	6 654	8 307	9 728	10 152	392,29	25,9	32	13	2	2	5 ²
Heraf Thorshavn.....	2 097	3 200	4 390	5 607	6 067	15,33	395,8	1	1	•	•	•
Vågø syssel.....	1 640	2 071	2 377	2 637	2 654	187,89	14,1	9	5	1	1	1 ²
Sandø syssel.....	1 296	1 579	1 764	1 712	1 710	124,74	13,7	8	5	1	1	1
Suderø syssel.....	3 817	5 424	5 991	6 268	6 182	166,83	37,1	17	7	2	1	2

ANM. Færøerne er beliggende mellem 62°24' og 61°26' nordlig bredde og 6°15' og 7°41' vestlig længde. 17 øer er beboede, hvoraf de største er Strømø (373 km²), Østerø (286 km²), Vågø (178 km²), Suderø (166 km²) og Sandø (112 km²). Ved en i 1955 foretagen opmåling af målebordsblade opgjordes Færøernes kystlinje til 1 117,0 km. Af befolkningen i 1950 var 30 527 født på Færøerne, 856 i Danmark uden Grønland, 3 i Grønland, 109 i Island, 49 i Norge, 10 i Sverige, 77 i Storbritannien og Irland, 9 i Tyskland, 24 i øvrige udland og 117 uoplyst.

¹ Lagtingsvalget d. 8. november 1958: Folkeflokken 2 470 stemmer - 5 mandater (ved valget d. 8. november 1954 2 660 stemmer - 6 mandater), Sambandspartiet 3 296 - 7 (3 312 - 7), Socialdemokratiet 3 584 - 8 (2 518 - 5), Selvstyrepatriet 812 - 2 (908 - 2), Tjoðveldisflokken 3 332 - 7 (3 028 - 6), Fremskridtspartiet 404 - 1 (udenfor partierne 323 - 1). I alt 13 898 - 30 (12 749 - 27) og stemmeprocent 71 (67). Folketingsvalget på Færøerne se tabel 239. ² Den sydlige del af Strømø udgør et lægedistrikt, mens den nordlige del sammen med Østerø syssel og Slettenæs bygd i Vågø syssel danner de fire andre lægedistrikter.

KILDE: Materiale i Departementet.

TRANSLATION. - HEADING, Columns 1-5: population; 6: area in sq.km; 7: density per sq.km; 8: inhabited places; 9: parishes; 10: pastorages; 11: election districts; 12: public health districts.

Tabel 316. **Befolkningens fordeling 1950 efter køn, alder og ægteskabelig stilling.**
The population 1950 by sex, age, and marital status.

Aldersklasser	Ugifte		Gifte		Enkestand		Fraskilte og sep.		Uangivet		Tilsammen		
	Mænd	Kvinder	Mænd	Kvinder	Mænd	Kvinder	Mænd	Kvinder	Mænd	Kvinder	Mænd	Kvinder	I alt
	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13
Under 15 år	5 372	5 005	-	-	-	-	-	-	-	-	5 372	5 005	10 377
15-19 år	1 334	1 248	2	33	-	-	-	-	6	9	1 342	1 290	2 632
20-39 »	2 518	1 569	2 358	2 913	24	52	18	16	53	31	4 971	4 581	9 552
40-59 »	443	403	2 454	2 107	132	265	14	22	10	8	3 053	2 805	5 858
60 år og derover	144	249	1 069	823	417	620	7	10	6	12	1 643	1 714	3 357
Uangiven alder	1	1	-	1	1	-	-	-	1	-	3	2	5
<i>Tilsammen</i>	9 812	8 475	5 883	5 877	574	937	39	48	76	60	16 384	15 397	31 781

KILDE: Materiale i Departementet.

TRANSLATION. - HEADING, Columns 1-2: single; 3-4: married; 5-6: widowed; 7-8: divorced or separated; 9-10: unknown; 11-13: total; 1, 3, 5, 7, 9 and 11: males; 2, 4, 6, 8, 10 and 12: females; 13: total. - FRONT COLUMN: age groups from under 15 years to 60 years and over, unknown and total.

Tabel 317. **Befolkningens fordeling efter erhvervshovedgrupper og arbejdsstilling i 1950.**
The population by industry and industrial status 1950.

Arbejdsstilling	Land- brug og gart- neri	Fiskeri og hval- fangst	In- dus- tri og hånd- værk	Bygge- og anlægs- virk- somhed	Handel og om- sætning	Trans- port- virk- somhed	Ad- mini- stration og liberale erhverv	For- muc- og rente- indtægt	Uoplyst erhverv	I alt	
										1950	1945
										1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11
A. Selvstændige uden medhjælp ..	289	1 090	286	149	187	77	40	-	-	2 118	3 203
a. Mænd	284	1 090	140	149	170	77	21	-	-	1 931	2 994
b. Kvinder	5	-	146	-	17	-	19	-	-	187	209
B. Selvstændige med medhjælp ...	102	250	119	71	168	42	9	-	-	761	262
a. Mænd	94	249	109	70	152	40	7	-	-	721	245
b. Kvinder	8	1	10	1	16	2	2	-	-	40	17
C. Direktører, bestyrere	9	1	22	1	41	3	1	-	-	78	58
a. Mænd	9	1	16	1	40	3	1	-	-	71	53
b. Kvinder	-	-	6	-	1	-	-	-	-	7	5
D. Funktionærer, tjenestemænd ...	3	190	60	12	873	403	522	-	-	2 063	1 477
a. Mænd	3	190	47	12	345	302	309	-	-	1 208	897
b. Kvinder	-	-	13	-	528	101	213	-	-	855	580
E. Arbejdere	195	2 824	2 069	640	159	560	80	-	253	6 780	5 253
a. Mænd	170	2 813	1 731	639	112	558	20	-	161	6 204	4 998
b. Kvinder	25	11	338	1	47	2	60	-	92	576	255
F. Ude af erhverv samt uoplyst ...	-	-	-	-	-	-	-	1 880	-	1 880	1 870
a. Mænd	-	-	-	-	-	-	-	754	-	754	623
b. Kvinder	-	-	-	-	-	-	-	1 126	-	1 126	1 247
G. Husmødre uden andet erhverv ..	300	2 120	1 020	468	505	544	240	378	27	5 602	4 811
H. Medhjælpende hustruer	46	4	3	-	29	2	2	-	-	86	-
I. Husmedhjælp	157	580	258	104	149	94	80	275	159	1 856	2 820
J. Børn, studerende	530	4 440	1 715	816	953	1 121	498	372	112	10 557	9 424
a. Mænd	278	2 310	893	423	484	597	249	203	58	5 495	4 910
b. Kvinder	252	2 130	822	393	469	524	249	169	54	5 062	4 514
A-J. <i>Tilsammen 1950</i>	1 631	11 499	5 552	2 261	3 064	2 846	1 472	2 905	551	31 781	•
a. Mænd	838	6 653	2 936	1 294	1 303	1 577	607	957	219	16 384	14 720
b. Kvinder	793	4 846	2 616	967	1 761	1 269	865	1 948	332	15 397	14 458
A-J. <i>Tilsammen 1945</i>	1 995	10 408	4 527	1 728	2 253	2 827	1 196	3 155	1 089	•	29 178

KILDE: Materiale i Departementet.

TRANSLATION. - HEADING, Column 1: agriculture and gardening; 2: fishing and whaling; 3: manufacturing; 4: construction; 5: commerce; 6: transport activity; 7: administration and professional services; 8: fortune, interests, etc.; 9: industry not known; 10 and 11: total. - FRONT COLUMN, A: self-employed without employees; B: self-employed with employees; C: directors, managers; D: salaried employees, public servants; E: wage-earners; F: without occupation and unknown; G: wives doing domestic work only; H: wives working in husband's trade; I: domestic servant; J: children, students; A-J: total; a: males; b: females.

Tabel 318. **Fødte og døde 1945-1958.**
Births and deaths 1945-1958.

	Levendefødte			Dødfødte			Døde			Heraf døde under 1 år		
	Drenge 1	Piger 2	I alt 3	Drenge 4	Piger 5	I alt 6	Mænd 7	Kvinder 8	I alt 9	Drenge 10	Piger 11	I alt 12
1945	374	344	718	9	12	21	126	136	262	23	16	39
1946	368	340	708	16	5	21	144	124	268	16	13	29
1947	401	341	742	8	2	10	126	112	238	19	9	28
1948	418	403	821	12	7	19	126	119	245	21	14	35
1949	439	443	882	9	8	17	130	137	267	13	11	24
1950	457	409	866	12	13	25	134	152	286	14	13	27
1951	424	433	857	13	12	25	116	112	228	17	18	35
1952	409	400	809	3	7	10	125	126	251	9	11	20
1953	388	370	758	9	6	15	123	109	232	11	9	20
1954	385	372	757	4	9	13	141	114	255	16	13	29
1955	385	364	749	10	7	17	114	107	221	11	10	21
1956	391	376	767	6	9	15	118	118	236	11	11	22
1957	387	359	746	14	8	22	152	110	262	9	6	15
1958	424	421	845	13	5	18	114	102	216	8	11	19

KILDE: Materiale i Departementet.

TRANSLATION. - HEADING, Columns 1-3: live-born children; 4-6: still-born children; 7-9: deaths; 10-12: deaths under 1 year of age; 1, 4, 7 and 10: males; 2, 5, 8 and 11: females; 3, 6, 9 and 12: total.

Tabel 319. **Dødsårsagerne 1959.**
Causes of death 1959

Internationa l nomen- klaturliste B ¹	Alder							I alt	
	under 1 år 1	1-4 år 2	5-14 år 3	15-64 år		65 år og derover		1959 8	1958 9
				Mænd 4	Kvin- der 5	Mænd 6	Kvin- der 7		
B 1	-	-	-	-	-	-	-	-	2
B 2	-	-	-	-	-	-	-	-	-
B 3-17	-	-	-	1	-	-	-	1	5
B 18	-	1	-	14	12	22	5	54	35
B 19	-	-	-	-	-	1	1	2	4
B 20	-	-	-	-	-	-	-	-	-
B 21	-	1	-	-	-	-	-	1	-
B 22	-	-	-	6	3	15	19	43	42
B 23	1	-	-	-	-	-	-	1	-
B 25	-	-	-	-	-	-	-	-	2
B 26	-	-	-	7	1	16	14	38	44
B 27	-	-	-	-	1	3	8	12	11
B 28	-	-	-	1	1	2	1	5	5
B 29	-	-	-	1	1	1	-	3	1
B 30	-	-	-	1	-	-	1	2	5
B 31	2	-	-	-	-	4	3	9	9
B 32	-	-	-	-	-	-	-	-	1
B 34	-	-	-	-	-	-	-	-	-
B 35	-	-	-	-	-	2	-	2	3
B 36	2	-	-	-	-	-	-	2	1
B 37	-	-	-	-	-	-	-	-	-
B 38	-	-	-	-	-	-	-	-	3
B 39	-	-	-	-	-	4	-	4	-
B 40	-	-	-	-	-	-	-	-	-
B 41	2	-	-	-	1	-	-	3	2
B 42	6	-	-	-	-	-	-	6	2
B 43	1	-	-	-	-	-	-	1	-
B 44	7	-	-	-	-	-	-	7	9
B 45	-	-	-	-	-	2	-	2	4
B 46	2	-	-	3	2	10	18	35	23
BN 47-50	1	-	-	5	-	1	2	9 ²	12
BN 47	-	-	-	3	-	1	2	6	5
I alt	24	2	-	39	22	83	72	242	225

¹ International Statistical Classification of Causes of Death (World Health Organisation, Geneva 1948). Abbreviated list.

² Heraf 2 selvmord.

KILDE: Meddelt af Sundhedsstyrelsen.

TRANSLATION. - HEADING, Columns 1-7: age, under 1 year to 65 years and over; 4 and 6: males; 5 and 7: females; 8 and 9: total. - FRONT COLUMN, see table 37.

Tabel 320. **Anmeldte sygdomstilfælde 1958.**
Diseases reported 1958.

	Under 1 år	1-4 år	5-14 år	15-64 år		65 år og derover		I alt			
				Mænd	Kvinder	Mænd	Kvinder	1958	1957	1956	
Paratyfus B	-	-	1	1	-	-	-	2	1	-	Paratyphoid fever
Epidemisk hjerne- og rygmarvsbetændelse.	2	4	-	1	-	-	-	7	1	1	Epidemic cerebrospinal meningitis
Epidemisk hjernebetændelse ...	-	-	-	-	-	-	-	-	2	-	Epidemic encephalitis
Dysenteri	-	-	-	-	-	-	-	-	5	13	Dysentery
Malaria (opst. udenl.)	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	Malaria
Skarlagensfeber	-	3	8	-	-	-	-	11	11	3	Scarlet fever
Barsel-feber	-	-	-	-	1	-	-	1	2	-	Puerperal fever
Blæreudslæt hos nyfødte	1	-	-	-	-	-	-	1	3	4	Pemphigus neonatorum
Stivkrampe hos nyfødte	1	-	-	-	-	-	-	1	-	-	Tetanus neonatorum
Mæslinger	1	-	2	1	2	-	-	6	-	3	Measles
Røde hunde	-	16	11	1	-	-	-	28	-	22	German measles
Skoldkopper	23	129	135	8	4	-	-	299	73	109	Chicken-pox
Kighoste	-	-	-	-	-	-	-	-	77	191	Whooping-cough
Fåresyge	-	-	-	1	-	-	-	1	25	669	Mumps
Influenza	99	239	371	336	295	50	40	1 430	2 667	1 264	Influenza
Alm. halsbetændelse ..	95	328	454	283	329	8	8	1 505	1 174	1 774	Angina and tonsillitis
Akut brystkatarrh ...	104	237	205	156	130	60	32	924	800	725	Tracheo-bronchitis
Katarrhalsk lungebet.	40	60	49	39	32	38	31	289	337	208	Bronchopneumonia
Krupøs lungebetænd.	-	1	6	9	9	7	3	35	70	35	Lobar pneumonia
Kolerine og akut tarmkatarrh	17	79	63	60	46	13	8	286	204	249	Cholera and enteri- tis
Epidemisk gulsot	-	7	56	16	26	-	2	107	370	578	Epid. catarrhal jaundice
Gigtfeber	1	2	7	5	9	-	-	24	27	49	Rheumatic fever
Rosen	-	-	2	10	8	5	7	32	33	38	Erysipelas
Gonorré	-	-	-	25	5	-	-	30	15	15	Gonorrhoea
Erhvervet syfilis	-	-	-	-	-	-	-	-	2	1	Acquired syphilis
Fnat	-	8	14	13	22	3	7	67	15	14	Scabies

KILDE: Meddelt af Sundhedsstyrelsen.

TRANSLATION. - HEADING, Columns 1-7: age, under 1 year to 65 years and over; 4 and 6: males; 5 and 7: females; 8, 9 and 10: total.

Tabel 321. **Medicinalpersonalet m. v.**
Medical personnel etc.

	Læger				Tand- læger	Jorde- mødre	Syge- plejersker ¹	Apoteker		
	I alt	Lands- læger	Priv. prakt. læger	Hosp. og sanatorie- læger				Egl. apoteker	Hånd- købs- udsalg	Distri- buerende læger
31. december 1958....	21	1	12	8	4	23	57	1	45	7
31. december 1957....	17	1	8	8	2	23	45	1	53	7
31. december 1956....	19	1	10	8	2	24	41	1	53	7

¹ Ansat på sygehusene. KILDE: Meddelt af Sundhedsstyrelsen.

TRANSLATION. - HEADING, Columns 1-4: physicians; 1: total; 2: medical officers; 3: doctors with private practice; 4: doctors in hospitals and sanatoriums; 5: dentists; 6: midwives; 7: hospital nurses; 8-10: drugstores; 8: ordinary dispensing chemist's shops; 9: shops for buying medicine without prescription; 10: doctors distributing medicine.

Tabel 322. **Sygehuse 1958.**
Hospitals 1958.

	Senge	Læger	Aut. syge- plejersker	Sygepleje- elever	Indlagte patienter	Sygedage
	1	2	3	4	5	6
Thorshavn, Dr. Alexandrines hospital	140	6	39	21	1 943	53 696
Klaksvig sygehus	45	1	9	8	782	13 351
Tverå sygehus på Suderø	36	1	9	-	524	11 525
I alt	221	8	57	29	3 249	78 572

KILDE: Meddelt af Sundhedsstyrelsen.

TRANSLATION. - HEADING, Column 1: beds; 2: doctors; 3: hospital nurses; 4: student nurses; 5: patients; 6: patient days.

Tabel 323. **Fiske- og storhvalfangst og dens anvendelse.**
Catch and disposition of fish and whales.

	Samlet fiskefangst		Anslået anvendelse af fangsten								
			Til fersk fisk		Til saltning, røgning og marinering		Til frysning		Til hermetik samt mel og olie m. v. ¹		
	1958 1	1959 2	1958 3	1959 4	1958 5	1959 6	1958 7	1959 8	1958 9	1959 10	
	tons										
Torsk	75 950	62 817	4 945	7 513	70 570	54 924	435	368	-	12	Cod
Kuller.....	8 236	6 826	5 950	5 423	1 312	786	949	577	25	40	Haddock
Lange.....	863	504	471	351	342	124	50	29	-	-	Ling
Sej.....	1 749	1 096	108	108	1 604	838	37	150	-	-	Coalfish
Brosme.....	1 026	1 122	341	663	583	302	102	157	-	-	Tusk
Helleflynder.....	655	474	639	468	-	-	16	6	-	-	Halibut
Rødspætte.....	283	81	283	79	-	-	-	2	-	-	Plaice
Sild.....	17 671	13 695	-	-	15 771	12 180	1 200	900	700 ¹	615	Herring
Hajer.....	-	201	-	201	-	-	-	-	-	-	Sharks
Forskelligt.....	307	384	307	376	-	-	-	8	-	-	Sundry
<i>I alt</i>	106 740	87 200	13 044	15 182	90 182	69 154	2 789	2 197	725	667	<i>Total</i>

ANM. Tabellen angiver landinger omregnet til hel fisk. Fangsten af storhvaler udgjorde i 1958 57 stk., og produktionen af hvalolie 414 tons. Der blev ikke i 1959 drevet storhvalfangst på Færøerne.

¹ Heraf blev der til mel og olie m. v. i 1958 anvendt 700 tons og i 1959 600 tons. Desuden blev der af affald fra den samlede fiskefangst i 1958 anvendt 2013 tons og i 1959 anvendt 1125 tons til fremstilling af mel.

KILDE: Indberetninger fra færøske myndigheder.

TRANSLATION. - HEADING, Columns 1-2: total fishing; 3-10: estimated disposition of catch; 3-4: for fresh marketing; 5-6: for curing; 7-8: for freezing; 9-10: for canning and reduction. - GENERAL NOTE: Catch of whales: 57 in 1958, 0 in 1959; whale-oil production: 414 tons and 0 tons resp. The figures indicate landings converted into whole fish.

Tabel 324. **Færøernes vareomsætning med det øvrige Danmark og udlandet.**
External trade of the Faroe Islands with the rest of Denmark and foreign countries.

Oprindelseslande	Indførsel		Udførsel		Countries of origin
	1958 1	1959 2	1958 3	1959 4	
	1000 kr.				
Øvrige Danmark.....	61 177	66 514	11 359	10 636	The rest of Denmark
Finland.....	55	28	-	-	Finland
Island.....	119	91	-	-	Iceland
Norge.....	5 266	6 701	59	486	Norway
Sverige.....	4 021	4 971	6 062	6 367	Sweden
Belgien-Luxembourg.....	290	366	9	4	Belgium-Luxembourg
Czekoslovakiet.....	71	51	-	-	Czechoslovakia
Frankrig.....	101	91	18	-	France
Grækenland.....	-	-	3 786	2 602	Greece
Holland.....	2 679	2 918	-	-	Netherlands
Irland.....	2	64	-	-	Ireland
Italien.....	118	133	17 941	21 275	Italy
Portugal.....	7	18 208	2 072	41	Portugal
Schweiz.....	32	30	-	-	Switzerland
Spanien.....	1 171	195	16 642	6 983	Spain
U.K.....	13 198	12 206	13 347	17 174	UK
U.S.S.R.....	-	-	497	-	USSR
Vesttyskland.....	} 1 644	1 657	106	495	West Germany
Østtyskland.....			9 214	2 937	East Germany
Argentina.....	129	102	-	-	Argentina
Brasilien.....	-	37	10 780	7 548	Brazil
Puerto Rico.....	-	-	-	468	Puerto Rico
U.S.A.....	149	54	1 562	1 370	USA
Ceylon.....	27	59	-	-	Ceylon
Indien.....	2	30	-	-	Union of India
Japan.....	43	28	-	-	Japan
Australien.....	25	36	11	-	Australia
Andre lande.....	41	52	13	53	Other countries
<i>I alt</i>	90 367	114 622	93 478	78 439	<i>Total</i>

KILDE: Danmarks vareindførsel og -udførsel 1959 (Stat. Tabelværk 1961).

TRANSLATION. - HEADING, Columns 1-2: import; 3-4: export.

Tabel 325. **Færøernes vareindførsel på hovedgrupper og oprindelseslande 1959.**
Imports by main groups and countries of origin 1959.

	Øvrige Danmark	Norge	Sverige	Holland	U.K.	Andre lande	I alt
	1	2	3	4	5	6	7
	1000 kr.						
00. Levende dyr, hovedsagelig til næringsbrug	7	7	-	-	-	-	14
01. Kød og kødvarer; tarme	3 011	-	-	-	48	246	3 305
02. Mejeriprodukter, æg og honning	2 797	4	-	-	68	-	2 869
03. Fiskeriprodukter til næringsbrug	109	108	-	-	-	-	217
04. Korn og kornvarer	3 131	2	-	-	1 121	91	4 345
05. Frugt og grønsager	4 010	11	7	3	49	124	4 204
06. Sukker og sukkervarer	1 454	-	-	1	188	1	1 644
07. Kaffe, kakao, chokolade, te, krydderier	1 336	-	-	131	692	60	2 219
08. Foderstoffer	652	-	-	-	0	-	652
09. Andre næringsmidler	727	-	-	-	12	-	739
11. Drikkevarer	967	-	-	-	15	9	991
12. Tobak	985	-	-	316	98	-	1 399
21. Huder og skind, uberedte	0	-	-	-	9	-	9
22. Oliefrø, -nødder og -kerner	4	-	-	-	1	-	5
23. Kautsjuk, rå, syntetisk og regenereret	3	-	-	-	4	-	7
24. Træ, tømmer og kork	875	9	3 263	-	-	-	4 147
25. Papirmasse og -affald	-	-	-	-	-	-	-
26. Spindestoffer	105	-	-	-	2	-	107
27. Gødningsstoffer og mineraler, rå	79	30	-	-	8	190	307
28. Malme og metalaffald	0	-	-	-	-	-	0
29. Forsk. anim. og veget. materialer, rå	185	4	-	19	0	11	219
31. Brændselstoffer, smøreløse, beslægt. varer	928	-	-	1 895	5 358	46	8 227
41. Anim. og veget. olier og fedtstoffer	1 805	-	-	-	2	-	1 807
51. Kemiske råstoffer og forbindelser	238	-	-	-	17	-	255
52. Tjære og rå kemikalier (fra kul, mineralisk olie og gas)	27	-	-	-	-	-	27
53. Farve- og garvestoffer	1 054	2	-	0	35	1	1 092
54. Farmaceutiske præparater	846	-	-	-	18	-	864
55. Vellugtende olier, parfumer, kosmetik, sæber o. l.	1 189	1	2	-	63	6	1 261
56. Gødningsstoffer, bearbejdede	119	79	-	-	-	-	198
59. Sprængstoffer og forsk. kem. produkter	441	357	33	-	181	91	1 103
61. Læder, lædervarer, beredte pelsskind	59	6	-	-	6	-	71
62. Kautsjukvarer	315	6	22	-	90	9	442
63. Træ- og korkvarer, undt. møbler	1 200	415	59	-	16	17	1 707
64. Papir, pap og varer heraf	1 467	161	233	-	95	25	1 981
65. Garn, metervarer og færdige tekstilvarer	4 847	477	6	299	1 232	520	7 381
66. Varer af ikke-metalliske mineraler	2 677	17	2	-	120	166	2 982
67. Sølv, platin, ædelsten, smykker	41	-	-	-	0	4	45
68. Uædle metaller	2 153	56	19	50	465	119	2 862
69. Metalvarer, mere bearbejdede	3 055	201	145	-	291	203	3 895
71. Maskiner, undtagen elektriske	5 671	461	626	-	164	117	7 039
72. Elektriske maskiner, apparater og tilbehør	5 176	272	151	2	350	358	6 309
73. Transportmidler	2 368	3 206	22	164	635	18 212 ¹	24 607
81. Bygninger, -tilbehør, belysningsartikler	1 037	7	245	-	13	13	1 315
82. Møbler og tilbehør	887	222	-	-	13	4	1 126
83. Kufferty, tasker og lign. varer	101	-	1	-	4	23	129
84. Klædningsstykker	4 047	205	37	-	249	82	4 620
85. Fodtøj	969	6	4	36	223	304	1 542
86. Instrumenter (undt. musik-), fotoartikler, ure	722	0	6	-	28	103	859
89. Andre forbrugsvarer m. v.	1 829	367	85	2	216	154	2 653
91. Postpakker, uspecificeret	809	2	3	-	7	3	824
92. Levende dyr, ikke til slagting	0	-	-	-	-	-	0
<i>I alt</i>	66 514	6 701	4 971	2 918	12 206	21 312	114 622

ANM. Varefordelingen svarer til U.N.'s statistiske standard varefortegnelse (S. I. T. C.). Indførselsværdien for varer fra det øvrige Danmark er c.i.f.-værdien, beregnet på grundlag af den danske udførselsstatistik; for andre lande er c.i.f.-værdien anmeldt direkte.

¹ Portugal 18200

KILDE: Danmarks vareindførsel og -udførsel 1959 (Stat. Tabelværk 1961).

TRANSLATION. - HEADING, Column 1: the rest of Denmark; 2: Norway; 3: Sweden; 4: Netherlands; 5: U.K.; 6: other countries; 7: total. - FRONT COLUMN: see table 353. - GENERAL NOTE: the figures relating to Denmark indicate c.i.f.-values according to the Danish export statistics; figures relating to the other countries indicate c.i.f.-values directly declared.

Tabel 326. **Udførsel af varer fra Færøerne til det øvrige Danmark og udlandet.**
Exports from the Faroe Islands to the rest of Denmark and to foreign countries.

	1958		1959		
	tons	1000 kr.	tons	1000 kr.	
Hvalkød	41	44	—	—	Whale meat
Øvrige Danmark	1	3	—	—	The rest of Denmark
U.K.	40	41	—	—	UK
Fårekød, vindtørret	0	1	—	—	Mutton
Fersk og frossen fisk til U.K.	11 015	12 513	13 572	16 689	Fresh and frozen fish for U.K.
Helleflynder, -filet	903	2 638	698	2 149	Halibut, -fillet
Øvrige Danmark	287	820	158	492	The rest of Denmark
Sverige	89	239	51	177	Sweden
Vesttyskland	2	6	—	—	West Germany
Østtyskland	15	30	57	111	East Germany
U.S.A.	507	1 530	432	1 369	USA
Venezuela	1	3	—	—	Venezuela
Australien	2	10	—	—	Australia
Rogn, fersk	6	11	3	6	Spawn, fresh
Sildehøj	1	4	201	816	Porbeagles
Saltsild	11 936	17 524	8 335	12 234	Salted herrings
Øvrige Danmark	1 731	2 592	1 888	2 828	The rest of Denmark
Norge	—	—	1	1	Norway
Sverige	3 733	5 540	4 118	6 130	Sweden
U.S.S.R.	371	497	—	—	USSR
Vesttyskland	—	—	365	449	West Germany
Østtyskland	6 101	8 895	1 963	2 826	East Germany
Klipfisk	11 683	33 493	8 614	23 455	Split cod
Øvrige Danmark	15	38	69	134	The rest of Denmark
Italien	2 395	5 204	3 284	8 228	Italy
Portugal	397	1 147	12	41	Portugal
Spanien	5 438	16 314	2 662	6 983	Spain
Sydamerika	3 436	10 783	2 378	7 548	South America
Puerto Rico	—	—	195	468	Puerto Rico
Andre lande	2	7	14	53	Other countries
Saltfisk	14 692	21 612	12 534	18 878	Salted codfish
Øvrige Danmark	2 149	2 967	1 474	2 457	The rest of Denmark
Norge	—	—	176	308	Norway
Sverige	3	4	—	—	Sweden
Grækenland	2 476	3 786	1 590	2 602	Greece
Italien	8 652	12 737	8 996	13 047	Italy
Portugal	650	925	—	—	Portugal
Spanien	160	328	—	—	Spain
U.K.	544	789	287	448	UK
Vesttyskland	58	76	11	16	West Germany
Anden saltfisk	135	182	21	51	Other salted fish
Øvrige Danmark	1	1	—	—	The rest of Denmark
Sverige	112	151	12	21	Sweden
Frankrig	19	18	—	—	France
Vesttyskland	—	—	9	30	West Germany
Østtyskland	3	12	—	—	East Germany
Hummer	25	193	18	181	Lobster
Øvrige Danmark	22	161	18	181	The rest of Denmark
U.S.A.	3	32	—	—	USA
Tarme	5	9	0	1	Sausage casings
Fiskeaffald	265	84	411	131	Fish waste
Øvrige Danmark	60	25	147	54	The rest of Denmark
Norge	205	59	224	60	Norway
Sverige	—	—	40	17	Sweden
Levertran	1 457	1 923	882	1 345	Cod liver oil
Sildetran	72	83	386	366	Herring oil
Øvrige Danmark	72	83	261	249	The rest of Denmark
Norge	—	—	125	117	Norway
Hvaltran	431	536	11	10	Whale oil
Øvrige Danmark	191	259	11	10	The rest of Denmark
Østtyskland	240	277	—	—	East Germany

ANM. Varer uden landefordeling er alle solgt til det øvrige Danmark.

KILDE: Danmarks vareindførsel og -udførsel 1959 (Stat. Tabelværk 1961).

TRANSLATION. - GENERAL NOTE: all commodities without country specification are sold to the rest of Denmark.

Tabel 326. **Udførsel af varer fra Færøerne til det øvrige Danmark og udlandet.**
(fortsat) Exports from the Faroe Islands to the rest of Denmark and to foreign countries (cont.).

	1958		1959		
	tons	1000 kr.	tons	1000 kr.	
Fiskehermetik	44	107	26	74	Fish, canned
Kryddersild	66	92	58	95	Herrings preserved with spices
Fiskemel	403	396	343	354	Fish meal
Øvrige Danmark	313	301	328	338	The rest of Denmark
Sverige	90	95	15	16	Sweden
Sildemel	152	174	276	347	Herring meal
Øvrige Danmark	132	151	276	347	The rest of Denmark
Sverige	20	23	-	-	Sweden
Hvalmel	115	86	-	-	Whale meal
Ler (tuff)	681	47	-	-	Clay (tuff)
Uberedte skind	50	154	172	397	Skins, undressed
Øvrige Danmark	48	144	161	357	The rest of Denmark
Sverige	2	10	1	6	Sweden
U.K.	-	-	10	34	UK
Vesttyskland	-	-	0	0	West Germany
Uld	6	49	18	113	Sheep's wool
Uldgarn	0	5	0	3	Woollen yarn
Øvrige Danmark	0	4	0	3	The rest of Denmark
Grønland	0	1	-	-	Greenland
Strikkede varer	10	422	9	359	Knitted goods
Øvrige Danmark	10	402	9	351	The rest of Denmark
Andre lande	0	20	0	8	Other countries
Klude	8	21	17	19	Rags
Gammelt jern	546	144	70	25	Scrap iron
Øvrige Danmark	376	127	70	25	The rest of Denmark
Vesttyskland	170	17	-	-	West Germany
Skibe, 250 reg.t.br. og derover	-	-	...	174	Ships, 250 gr.reg.t. and over
Andre varer .....	...	931	...	167	Goods n. e. s.
<i>I alt</i> .....	...	93 478	...	78 439	Total

Tabel 327. **Lagerbeholdninger af fiskeriprodukter på Færøerne.**
Stock of fish produce in the Faroe Islands.

	1. okt. 1959		1. jan. 1960		1. april 1960		1. juli 1960		1. okt. 1960		
	Mængde	Værdi	Mængde	Værdi	Mængde	Værdi	Mængde	Værdi	Mængde	Værdi	
	1	2	1	2	1	2	1	2	1	2	
	tons	1000 kr.	tons	1000 kr.	tons	1000 kr.	tons	1000 kr.	tons	1000 kr.	
Klipfisk, tilvirket	1 550	3 866	1 911	5 137	137	385	223	623	610	1 705	Split cod, prepared
Klipfisk u. tilvirkn. ...	1 416	1 906	485	649	12	16	680	912	914	1 224	Split cod, unprepared
Saltfisk på lager	3 610	4 784	662	883	264	294	2 533	3 339	3 961	5 281	Saltfish, in stock
Saltfisk, hjemkommet, men ikke landet ...	180	241	-	-	-	-	-	-	121	161	Saltfish arrived but not landed
Sild	6 040	8 155	2 250	3 200	114	148	-	-	1 814	2 448	Herrings
Agsild	33	26	670	536	53	42	64	51	439	351	Bait-fish
Tran	23	19	7	7	15	16	-	-	-	-	Oil
Andre fiskeriprodukt. .	...	644	69	102	52	77	24	44	-	-	Other fish products
<i>I alt</i>	• 19 641		• 10 514		• 978		• 4 969		• 11 170		<i>Total</i>

KILDE: Indberetninger fra færøske myndigheder.

TRANSLATION. - HEADING, Column 1: quantity; 2: value.

Tabel 328. **Detailpristallet.**
Consumer price index numbers.

1/1 1939 = 100	1946	1947	1948	1949	1950	1951	1952	1953	1954	1955	1956	1957	1958	1959	1960
1. januar	250	244	259	269	267	281	310	302	296	308	320	326	340	356	364
1. april	252	250	263	265	267	284	307	302	300	311	323	338	344	359	365
1. juli	248	254	267	262	267	294	303	300	303	314	324	337	346	362	368
1. oktober	242	257	269	265	273	311	301	297	303	319	324	340	355	371	370

KILDE: Indberetninger fra færøske myndigheder.

Tabel 329. Registrerede skibe på mindst 20 BRT pr. 31. december 1959.
Registered ships of at least 20 gross reg. tons 31 Dec. 1959.

	Passagerskibe		Tørlastskibe		Fiskerfartøjer		Andre		I alt			
	Antal	BRT	Antal	BRT	Antal	BRT	Antal	BRT	Antal	BRT	NRT	HK
	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
A. Dampskibe	1	299	-	-	10	5 928	6 ¹	1 655	17	7 882	2 817	13 775
B. Motorskibe	12	3 481	13 ²	3 069	177	18 817	1 ³	80	203	25 447	11 917	43 122
A-B. Tilsammen	13	3 780	13 ²	3 069	187	24 745	7	1 735	220	33 329	14 734	56 897
Heraf i offentlig eje.	5	618	1	51	2	1 584	-	-	8	2 253	850	4 139

¹ Hvalfangerskibe. ² Heraf 1 tankskib på 86 BRT. ³ Sandpumper.

KILDE: Danmarks skibsliste 1960.

TRANSLATION. - HEADING, Columns 1-2: passenger ships; 3-4: dry cargo ships; 5-6: fishing vessels; 7-8: other; 9-12: total; 1, 3, 5, 7 and 9: number; 2, 4, 6, 8 and 10: gross reg. tons; 11: net. reg. tons; 12: h.p. - FRONT COLUMN, A: steamships; B: motorships; A-B: total; of this Government owned.

Tabel 330. Skibsfarten mellem Færøerne og det øvrige Danmark 1959.
Shipping between the Faroe Islands and the rest of Denmark 1959.

Skibenes nationalitet	Udgående fra Færøerne til øvrige Danmark					Indgåede til Færøerne fra øvrige Danmark				
	Skibe med ladning			Ledige skibe		Skibe med ladning			Ledige skibe	
	Antal	NRT	Indladet gods	Antal	NRT	Antal	NRT	Udlosset gods	Antal	NRT
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	
			tons					tons		
A. Danske (incl. færøske)	56	48 651	12 854	2	485	75	52 486	24 840	3	450
B. Islandske	1	2 160	160	-	-	1	2 160	493	-	-
C. Norske	3	748	282	-	-	9	2 110	3 197	-	-
D. Svenske	-	-	-	-	-	1	280	205	-	-
E. Tyske	1	413	584	-	-	3	970	910	-	-
F. Hollandske	3	851	636	-	-	8	2 182	2 630	-	-
A-F. I alt:										
1959	64	52 823	14 516	2	485	97	60 188	32 275	3	450
1958	58	49 699	13 170	4	800	93	60 903	29 032	-	-

ANM. Angående antallet af færøske skibe ved udgangen af 1959, se tabel 329.

KILDE: Materiale i Departementet.

TRANSLATION. - HEADING, Columns 1-5: vessels cleared for the rest of Denmark; 6-10: vessels entered from the rest of Denmark; 1-3 and 6-8: with cargo; 4-5 and 9-10: in ballast; 1, 4, 6 and 9: number; 2, 5, 7 and 10: net register tons; 3: goods loaded; 8: goods unloaded. - FRONT COLUMN, A: Danish (incl. Faroese); B: Icelandic; C: Norwegian; D: Swedish; E: German; F: Netherlands; A-F: total.

Tabel 331. Antal registrerede motorkøretøjer.
Registered motor vehicles.

	Rutebiler m. v.	Hyrevogne m. v.	Personbiler i øvrigt ¹	Vare- og lastbiler m. v. ²				Motorcykler	Sidevogne	Traktorer	
				I alt	Heraf med bruttovægt på						
					indtil 3000 kg	3001-4000 kg	4001-5000 kg				over 5000 kg
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	
A. Thorshavn	4	44	41	167	112	8	30	17	85	-	-
B. Landkommunerne	27	152	43	290	107	40	102	41	145	1	-
A-B. Færøerne i alt:											
31. dec. 1959	31	196	84	458	220	48	132	58	230	1	-
31. dec. 1958	31	168	79	411	169	59	142	41	226	1	-

¹ Herunder 1 sygebil. ² Herunder 1 brandkøretøj.

KILDE: Indberetning fra politimesteren på Færøerne.

TRANSLATION. - HEADING, Column 1: buses, coaches; 2: taxis, etc.; 3: other passengers automobiles; 4-8: vans, lorries, etc.; 4: total; 5-8: distribution by gross weight; 9: motorcycles; 10: side-cars; 11: tractors. - FRONT COLUMN, A: Thorshavn; B: rural districts; A-B: total.

Tabel 332. **Bankernes driftsregnskab og balance 1959.**
Current accounts and balance sheets of the banks 1959.

	1959			1958 i alt 4	
	Føroya Banki 1	Sjóvinnu- bankin 2	I alt 3		
1000 kr.					
I. Driftsregnskab			I. Current accounts		
A. <i>Indtægter i alt</i>	4 155	1 816	5 971	5 845	A. <i>Receipts, total</i>
Overført fra forrige år	252	24	276	249	Transferred from last year
Renteindtægter o. l.	3 287	1 506	4 793	4 793	Interests etc.
Provision og andre indtægter	616	286	902	803	Commissions and other receipts
Overførsel af reserver	-	-	-	-	Transfer from reserves
B. <i>Udgifter i alt</i>	4 155	1 816	5 971	5 845	B. <i>Expenditure, total</i>
Renteudgifter	1 616	896	2 512	2 249	Interests
Omkostninger	1 589	487	2 076	1 999	Costs
Afskrivninger og hensættelser	284	337	621	656	Depreciations and appropriations
Til disposition	666 ¹	96	762 ¹	941	At disposal
II. Statusopgørelse pr. 31. december			II. Balance sheets 31 Dec.		
A. <i>Aktiver i alt</i>	55 827	30 775	86 602	82 826	A. <i>Assets, total</i>
Kassebeholdning	2 301	3 824	6 125	6 460	Cash in hand
Indenlandske banker og sparekasser ...	174	158	332	7 172	Domestic banks and savings banks
Udenl. korrespondenter, fremmed mønt, veksler på udlandet m. v.	405	876	1 281	2 901	Foreign correspondents etc.
Indenlandske obligationer og aktier ...	9 014	2 865	11 879	12 685	Domestic bonds and shares
Panteobligationer	381	113	494	462	Mortgage deeds
Indenlandske vekslere	4 815	1 627	6 442	6 660	Domestic bills of exchange
Udlån	18 011	12 940	30 951	19 850	Advances
Kassekredit	12 154	3 200	15 354	13 644	Cash credit
Konto kurant, indenlandsk regning ...	4 642	3 790	8 432	7 968	Current accounts, domestic
Faste ejendomme og inventar	2 733	403	3 136	3 053	Real properties and fixtures
Andre aktiver	1 197	979	2 176	1 971	Other assets
B. <i>Passiver i alt</i>	55 827	30 775	86 602	82 826	B. <i>Liabilities, total</i>
Aktiekapital	1 800	613	2 413	1 513	Share capital
Lovmæssig reservefond og andre reserver	3 330	3 128 ²	6 458 ²	7 050 ²	Regul. reserve funds and other reserves
Folio konto og konto kurant	10 336	4 679	15 015	15 838	Deposits at sight and current account
Almindelige indlån	36 414	19 487	55 901	51 360	Ordinary deposits
Indenlandske banker og sparekasser ...	2 864	1 009	3 873	3 749	Domestic banks and savings banks
Udenlandske korrespondenter	54	445	499	172	Foreign correspondents
Andre passiver	1 029	1 414	2 443	3 144	Other liabilities
Heraf garantier	513	783	1 296	1 508	Of which: guarantees

ANM. Seddelcirkulationen ult. 1958: 18,2 mill. kr., ult. 1959: 18,1 mill. kr., ult. 1960: 19,9 mill. kr.

¹ Heraf anvendt til opskrivning af aktiekapitalen 200 000 kr. ² Heraf ansvarlig indskudskapital 2 722 000 kr. ³ Heraf ansvarlig indskudskapital 2 744 000 kr.

KILDE: Meddelt af Bankinspektøren, jfr. dennes årlige beretning.

TRANSLATION. - HEADINGS, Columns 3 and 4: total. - GENERAL NOTE: notes in circulation at the end of 1958: 18,2 mill. kr., at the end of 1959: 18,1 mill. kr., at the end of 1960: 19,9 mill. kr.

Tabel 333. **De større færøske pengeinstitutters nettotilgodehavender uden for Færøerne.**
Foreign outstanding debt (net) of the major Faroese monetary institutions.

Ultimo	1949	1950	1951	1952	1953	1954	1955	1956	1957	1958	1959	1960
mill. kr.												
Marts	35,1	21,8	6,6	12,3	19,5	21,5	29,2	33,9	31,4	24,6	35,1	39,0
Juni	27,9	7,2	0,9	7,0	13,5	13,8	16,8	25,8	19,0	27,7	24,2	26,4
September	23,1	4,9	÷ 2,0	8,0	10,3	12,7	14,7	23,3	19,2	21,6	22,2	24,8
December	22,8	9,2	6,5	19,3	16,2	27,2	24,5	28,1	25,7	32,7	20,9	29,8
Gnstl. for året	29,1	12,4	...	...	14,9	17,7	22,5	28,6	23,8	25,8	26,0	28,9

ANM. Oplysningerne omfatter til og med marts 1954 Føroya Banki, Sjóvinnubankin og Færø Amt's Sparekasse derefter tillige Norðoya Sparikassi.

KILDE: Materiale i Departementet.

TRANSLATION. - FRONT COLUMN: at the end of the months and average for the year.

Tabel 334. **De større færøske pengeinstitutters likviditet.**
Liquidity of the major Faroese monetary institutions.

Ultimo	1957			1958			1959			1960		
	Fak- tiske likvide behold- ninger ¹	Lovpl. likvide behold- ninger ²	Over- skuds- likvidi- tet	Fak- tiske likvide behold- ninger ¹	Lovpl. likvide behold- ninger ²	Over- skuds- likvidi- tet	Fak- tiske likvide behold- ninger ¹	Lovpl. likvide behold- ninger ²	Over- skuds- likvidi- tet	Fak- tiske likvide behold- ninger ¹	Lovpl. likvide behold- ninger ²	Over- skuds- likvidi- tet
	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
	mill. kr.											
Marts	37,9	9,4	28,5	31,6	10,0	21,6	43,0	11,3	31,7	45,1	11,7	33,4
Juni	26,1	9,3	16,8	34,9	10,2	24,7	32,1	11,2	20,9	38,1	12,0	26,1
September	27,5	10,6	16,9	28,9	10,6	18,3	27,8	11,9	15,9	33,1	13,1	20,0
December	34,8	11,1	23,7	39,4	10,7	28,7	27,9	11,2	16,7	43,6	13,3	30,3
Gnsl. for året	30,5	10,0	20,5	32,8	10,3	22,5	32,7	11,4	21,3	38,7	12,4	26,3

ANM. Oplysningerne omfatter Føroya Banki, Sjóvinnubankin, Færø Amts Sparekasse og Norðøya Sparikassi.

¹ Ved likvide beholdninger forstås de i banklovens § 11, stk. 1, og i sparekasselovens § 10, stk. 1, omhandlede aktiver.

KILDE: Materiale i Departementet.

TRANSLATION. - HEADING, Columns 1, 4, 7 and 10: actual liquid balance; 2, 5, 8 and 11: statutory liquid balance; 3, 6, 9 and 12: liquidity surplus. - FRONT COLUMN: at the end of the months and average for the year.

Tabel 335. **Sparekasserne.**
Savings banks.

	1959/60				1958/59	
	Færø Amts Sparekasse 1	Norðøya Sparikassi 2	Suðuroyar Sparikassi 3	I alt 4	I alt 5	
	1000 kr.					
I. Driftsregnskab						I. Current accounts
A. Indtægter i alt	2 538	416	143	3 097	2 999	A. Receipts, total
Renteindtægter	2 444	403	140	2 987	2 855	Interests
Provision og andre indtægter	94	13	3	110	144	Commissions and other receipts
B. Udgifter i alt	2 538	416	143	3 097	2 999	B. Expenditure, total
Renter til sparerne	1 711	267	95	2 073	2 003	Interests to depositors
Lønninger, pensioner o. a. udg. ...	396	113	23	532	411	Salaries, pensions and other expendit.
Overskud	431	36	25	492	585	Surplus
C. Kursvinding (+), kurstab (-)	÷ 30	÷ 4	-	÷ 34	+ 86	C. Profit on securit.(+), Loss on securit.(-)
II. Statusopgørelse pr. 31. marts						II. Balance sheets 31 March
A. Aktiver i alt	52 642	8 072	2 998	63 712	61 687	A. Assets, total
Kassebeholdning	206	35	38	279	395	Cash in hand
Indl. i banker og sparekasser	9 723	539	228	10 490	10 184	Deposits in banks and savings banks
Obligationer, aktier og andelsbev.	1 357	229	134	1 720	1 608	Bonds, shares of comp. and co-op. soc.
Udlån i fast ejendom	25 040	5 609	2 135	32 784	30 215	Mortgages
Udlån til kommuner o. l.	14 959	972	253	16 184	17 337	Advances to local governments, etc.
Udlån i øvrigt	440	332	76	848	714	Other advances
Faste ejendomme og inventar	200	208	81	489	300	Real estate and fixtures
Andre aktiver	717	148	53	918	934	Other assets
B. Passiver i alt	52 642	8 072	2 998	63 712	61 687	B. Liabilities, total
Sparernes tilgodehavende	48 519	7 459	2 737	58 715	57 072	Deposits
Garantikapital	-	37	38	75	75	Guarantee capital
Kursregl.fond, reserve- o. l. fonds.	4 028	564	217	4 809	4 472	Funds against loss on securities
Andre passiver	95	12	6	113	68	Other liabilities
	1000					
III. Antal sparekonti 31. marts. .	22	5	2	29	28	III. Number of accounts 31 March

KILDE: Meddelt af sparekassinspektøren, jfr. dennes årlige beretning.

TRANSLATION. - HEADING, Columns 4 and 5: total.

Tabel 336. **Skolevæsen.**
School service.

	Antal skoler 1958/59	1956/57		1957/58		1958/59		
		Antal elever	Antal lærere ¹	Antal elever	Antal lærere ¹	Antal elever	Antal lærere ¹	
	1	2	3	4	5	6	7	
A. Børneskoler i alt.	87	4 875	132	4 913	129	5 114	143	A. Children's schools, total
Heraf private	2	444	18	430	18	410	18	Of this: private schools
B. Eksamensskoler i alt.	7	611	63	707	75	808	67	B. General secondary schools, total
Mellem- og realskoler	2	383	46	376	47	413	38	Junior high schools
Præliminærskoler	4	160	9	210	20	279	20	Schools for low. sec. school cert.
Præliminær- og studenterkursus	1	68	8	121	8	116	9	Courses for lower secondary school certificate and for general cert.
C. Videregående skoler i alt.	12	557	79	626	89	766	95	C. Schools for further education, total
Seminarier	1	33	15	40	15	38	15	Training colleges
Tekniske skoler	6	272	43	303	50	329	43	Technical schools
Handelsskoler	3	92	8	114	10	213	23	Commercial schools
Navigationsskoler	1	77	9	82	10	100	10	Nautical schools
Højskoler	1	83	4	87	4	86	4	Folk high schools

ANM. På Færøerne fandtes i 1957/58 3 børnehaver med 118 børn og 8 lærerinder, og i 1958/59 192 børn med 8 lærerinder.

¹ I lærerantallet ved børneskolerne og de videregående skoler er inkluderet lærere med ikke-fuldt timetal.

KILDE: Indberetning fra rigsombudsmanden.

TRANSLATION. - HEADING, Column 1: number of schools; 2, 4 and 6: number of students; 3, 5 and 7: number of teachers.

Tabel 337. **Sammendrag af regnskaberne for den færøske landskasse samt finanslagtingslovene.**
Public accounts and budgets of the Faroe Islands.

	Regnskab		Finanslagtingslov		
	1956/57	1957/58	1958/59	1959/60	
	1	2	3	4	
	kr.				
A. Indtægter i alt.	16 059 438	18 520 691	15 455 000	18 065 000	A. Revenue, total
Lagtingsskat	5 236 802	6 071 546	5 245 000	6 655 000	Tax imposed by the "Lagting"
Pålignet kommunerne	30 000	-	-	-	Taxes paid by local governments
Indførselstold	9 485 216	11 245 650	9 050 000	10 300 000	Import duties
Handelsbevillinger	25 560	27 317	15 000	20 000	Commerce licences
Forlystelsesaftagelse	157 635	166 643	120 000	150 000	Entertainment tax
Rederiafgift	15 424	15 956	15 000	20 000	Taxation of shipping companies
Udførselsafgift af fisk	734 918	603 921	650 000	500 000	Export duty on salt-fish
Renter, aktieudbytte m. m. .	217 037	245 079	240 000	215 000	Interests, dividend, etc.
Andre indtægter	156 846	144 579	120 000	205 000	Other revenue
B. Udgifter i alt.	16 059 438	18 520 691	15 455 000	18 065 000	B. Expenditure, total
Lagtinget og administration .	1 414 045	1 531 048	1 494 180	1 694 413	The "Lagting" and administr.
Medicinalvæsen	1 909 164	2 160 778	1 813 500	1 799 800	Medical service
Undervisningsvæsen	1 546 000	1 724 216	1 953 953	2 268 136	Education
Kulturelle formål	221 565	246 025	235 514	267 380	Cultural purposes
Landbrug, fiskeri og handel .	3 116 624	4 029 768	4 215 345	5 713 600	Agriculture, fishing, commerce
Samfærdsel (veje, broer m.m.)	2 227 694	3 224 811	2 522 500	3 220 000	Roads, bridges, etc.
Sociale udgifter	2 126 311	2 319 859	2 612 668	2 511 167	Social welfare
Rets- og politivæsen	76 980	64 017	65 000	-	Justice and police service
Andre udgifter	140 409	148 259	149 020	213 200	Other expenditure
Renter, afdrag, henlæggelse m. m.	2 389 957	505 997	347 755	332 755	Interests, repayments, appropriation, etc.
Driftsoverskud	890 689	2 565 913	45 565	44 549	Surplus

KILDE: Lagtingstidende.

TRANSLATION. - HEADING, Columns 1-2: accounts; 3-4: budgets. - NOTE: ¹ locally collected.